

Oba

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

שְׁמוֹעָה לְאֶדוֹם יְהוָה אָדָן אָמַר כִּי עֲבָדִיא חִזְׁוֹן a report concerning Edom from Yahweh the Lord says Thus of Obadiah The vision
[H8052](#) [H0123](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#) [H5662](#) [H2377](#)

קָמוּ שָׁלַח בְּגּוּם וְצִיר יְהוָה מִתְּעִדָּה שָׁמַעְנוּ קָמוּ Arise has been sent [to say] among the nations and a messenger Yahweh from we have heard
[H7971](#) [H3068](#) [H0854](#) [H8085](#)

לְמָלְחָמָה: עַלְיהָ וְנִקְרָמָה: for battle against her and let us rise up
[H4421](#)

The vision of Obadiah. Thus saith the Lord Jehovah concerning Edom: We have heard tidings from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations, saying, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

2

מְאָד אַתָּה בָּזַי בְּגּוּם נִתְּחַזֵּק קָטָן : greatly You shall be despised among the nations I will make you small Behold
[H3966](#) [H0959](#) [H5414](#) [H2009](#)

Behold, I have made thee small among the nations: thou art greatly despised.

3

מֵרָום סָלָע בְּחִנּוּר שְׁכַנִּי הַשְׁאָק לְבָכָר זָדוֹן high of the rock in the clefts [You] who dwell has deceived you of your heart The pride
[H4791](#) [H5553](#) [H2288](#) [H7931](#) [H5377](#) [H2087](#)

אֶרֶץ: יְוָרַדְנִי מֵי בְּלִבְבוֹ אָמַר שָׁבָתוֹ to the ground will bring me down who in your heart [You] who say Whose habitation is
[H0776](#) [H3381](#) [H4310](#) [H0559](#) [H7675](#)

The pride of thy heart hath deceived thee, O thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

4

קָנָק שִׁים כּוֹכְבִים תְּגִבֵּה אָמַם כַּשְׁר תְּגִבֵּה קָנָק your nest you set the stars among and though as the eagle you ascend [as] high Though
[H7064](#) [H3556](#) [H0996](#) [H5404](#) [H1361](#)

יְהוָה: נָאָמֵן אָוֹרֵיךְ מִשְׁם Yahweh says will I bring you down from there
[H3068](#) [H5002](#) [H3381](#) [H8033](#)

Though thou mount on high as the eagle, and though thy nest be set among the stars, I will bring thee down from thence, saith Jehovah.

5

נִרְמִיתָ אָז לִילָה שׂוֹרְדִי אָמַד לְךָ בָּאוּ אָמַד you will be cut off Oh how by night robbers if to you had come If
[H1820](#) [H3915](#) [H7703](#) [H0935](#) [H1590](#)

לְךָ בָּאוּ יְגַנְּבָה חַלְוֹא to you had come grape-gatherers if till they had enough they have stolen would not
[H0935](#) [H1219](#) [H1767](#) [H1589](#) [H3808](#)

עַלְלֹות: יְשַׁאֲרִיו חַלְוֹא : [some] gleanings they have left would not
[H5955](#) [H7604](#) [H3808](#)

If thieves came to thee, if robbers by night (how art thou cut off!), would they not steal only till they had enough? if grape-gatherers came to thee, would they not leave some gleaning grapes?

מִצְבָּנוֹ: his hidden treasures	נִבְאָו [How] shall be sought after	עֵשָׂו Esau	נִחְקָשֵׁו shall be searched out	אָז Oh how	6
H4710	H1158	H6215	H2664		

How are the things of Esau searched! how are his hidden treasures sought out!

הַשְׁאִוָּךְ shall deceive you	בָּרִיחָךְ your confederacy	אֲנָשִׁי the men in	כָּל all	שְׁלֹחָוּךְ shall force you	הַגְּבוּל the border	עַדְךָ To	7	
H5377	H1285	H0376	H3605	H7971	H1366	H5704		
מַזְוָר a trap	יִשְׁרָמוּ shall lay	לְחַמְּךָ [Those who eat] your bread	שְׁלָמָךְ at peace with you	אֲנָשִׁי the men	לְךָ against you	יִכְלֹוּ [and] prevail		
H4204	H3899		H7965	H0376		H3201		
				בָּוֹ: of it	תִּבְנָה is aware	אֵין No one	תְּחִזְקָה for you	
					H8394	H0369	H8478	

All the men of thy confederacy have brought thee on thy way, even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; they that eat thy bread lay a snare under thee: there is no understanding in him.

מִאָרוֹם from Edom	חֲכִימִם the wise [men]	וְהַאֲבֹתִי and Even I destroy	יְהָוָה Yahweh	נִאָמֵן says	הַהְוָא that	בַּיּוֹם in day	הַלֹּא Will not	8
H0123	H2450	H0006	H3068	H5002	H1931	H3117	H3808	
		עִשְׂוֹ: of Esau	מִתְּהָרָר from the mountains			וְתִּבְנָה and understanding		
		H6215	H2022			H8394		

Shall I not in that day, saith Jehovah, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

אֵישׁ everyone	יִכְרֹתָה May be cut off	לְמַעַן to the end that	תִּימְנוֹן Teman	גּוּבְּרִיךְ your mighty men	וְתִּתְּהַ and shall be dismayed	9	
H0376	H3772	H4616	H8487	H1368	H2865		
			מִכְּתָלָה: by slaughter	עִשְׂוֹן of Esau	מִתְּהָרָר from the mountains		
			H6993	H6215	H2022		

And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one may be cut off from the mount of Esau by slaughter.

לְעוֹלָם: forever	וְנִכְרַתָּה and you shall be cut off	בּוֹשָׁה Shame	מִכְּסָה shall cover you	יַעֲלֵב Jacob	אֲחִיךְ against your brother	מִחְמָס For violence	10
H5769	H3772	H0955	H3680	H3290	H0251	H2555	

For the violence done to thy brother Jacob, shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

חִילּוֹן	גָּרִים	שְׁבֹות	שְׁבֹות	בַּיּוֹם	מִנְגָּד	עִמְדָּךְ	בַּיּוֹם
his forces	strangers	that carried captive	in the day	on the other side	that you stood	In the day	
H2428		H7617	H3117	H5048	H5975		H3117
גַּם	נָרְלָל	נָרְלָל	יְהוָה	יְרִשָּׁלָם	וְעַל-	(שְׁעַרְיוֹן)	גָּרִים
Even	lots	cast	Jerusalem	and for	his gates	his gate	and when foreigners
H1571	H1486	H3032	H3389	H8179	H8179	H0935	H5237
					בְּאֹ	מִתְהַמָּם:	אַתָּה
					entered	of them	as one
						H1992	H0259

In the day that thou stoodest on the other side, in the day that strangers carried away his substance, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

וְאַל	גָּרִים	בַּיּוֹם	אָחִיךְ	בַּיּוֹם	תְּרָא	וְאַל
nor	of his captivity	in the day	your brother	on the day of	you should have gazed	But not
H0408	H5235	H3117	H0251	H3117	H7200	H0408
וְאַל	אֶבֶרֶם	בַּיּוֹם	יְהוּדָה	לְבָנָיִם	תָּשַׂמֵּחַ	
nor	of their destruction	in the day	of Judah	over the sons	should you have rejoiced	
H0408	H0006	H3117	H3063		H8055	
		צְרָה:	בַּיּוֹם	פִּיךְ	תִּגְבַּל	
		of distress	in the day	you	should have spoken proudly	
			H3117	H6310	H1431	

But look not thou on the day of thy brother in the day of his disaster, and rejoice not over the children of Judah in the day of their destruction; neither speak proudly in the day of distress.

אַל	אַיִלָּם	בַּיּוֹם	עַמְּךָ	בְּשֻׁרְךָ	תָּבוֹא	אַל
not	of their calamity	in the day	of My people	the gate	You should have entered	Not
H0408	H0343	H3117		H8179	H0935	H0408
וְאַל	אַיִלָּם	בַּיּוֹם	בְּרַעֲתָהוּ	אַתָּה	גַּם	תְּרָא
nor	of their calamity	in the day	on their affliction	you	indeed	should have gazed
H0408	H0343	H3117		H1571	H7200	
		אַיִלָּם:	בַּיּוֹם	בְּחִילּוֹ	תָּשְׁלִחַנָּה	
		of their calamity	in the day	on their substance	[hands]	
		H0343	H3117	H2428	H7971	

Enter not into the gate of my people in the day of their calamity; yea, look not thou on their affliction in the day of their calamity, neither lay ye hands on their substance in the day of their calamity.

אַתָּה	לְהַכְּרִית	הַפְּרָק	עַל	תִּعְמֹל	וְאַל
-	to cut off	the crossroads	at	You should have stood	and not
H0853	H3772	H6563		H5975	H0408
שְׁרִידָנִי	תָּסִנָּר		וְאַל	פְּלִיטָיו	
those among them who remained	should you have delivered up		nor	those among them who escaped	
H8300	H5462		H0408		
				צְרָה:	בַּיּוֹם
				of distress	in the day
					H3117

And stand thou not in the crossway, to cut off those of his that escape; and deliver not up those of his that remain in the day of distress.

עָשָׂיתָ כַּאֲשֶׁר הַגּוּנִים כָּל־ עַל יְהוָה יוֹמָה קָרְבָּן כִּי־
you have done As the nations all upon of Yahweh the day [is] near For
H3605 H3068 H3117 H7138

בְּרִאשָׁךְ יִשְׁׁבֶּה גַּמְלָךְ לְךָ יִעָשֶׂה:
upon your own head shall return Your reprisal to you it shall be done
H725 H1576

For the day of Jehovah is near upon all the nations: as thou hast done, it shall be done unto thee; thy dealing shall return upon thine own head.

הַגּוּנִים כָּל־ יִשְׁׁתַּחֲווּ קָדְשִׁי הַר עַל שְׁתִּיתְמַתְּ כַּאֲשֶׁר כִּי־
the nations all [So] shall drink my holy mountain on you drank as For
H3605 H8354 H6944 H2022 H8354

הִיּוּ כְּלֹא וְהִיּוּ וְלֹעֲגָל וְשַׁתְּיִי תְּמִידָה:
they had been as though never and they shall be and swallow and Yes they shall drink continually
H1961 H3808 H1961 H8354 H8548

For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink continually; yea, they shall drink, and swallow down, and shall be as though they had not been.

וַיַּרְשֶׁה וְלֹדֶשׁ וְהִיּוּ פְּלִיטָה תְּהִיּוּ צִוּן וּבְהַר כַּאֲשֶׁר כִּי־
and shall possess holiness and there shall be deliverance there shall be Zion But on Mount For
H3423 H6944 H1961 H6413 H1961 H6726 H2022

מוֹرְשִׁיחָם אֶת יַעֲקֹב בֵּית וְהַיּוֹת
their possessions - of Jacob the house the house And shall be
H4180 H0853 H3290 H1961

But in mount Zion there shall be those that escape, and it shall be holy; and the house of Jacob shall possess their possessions.

וְבַיִת וְלֹהֶה יוֹסֵף וְבַיִת אָשׁ שְׁעָקָב בֵּית וְהַיּוֹת כַּאֲשֶׁר כִּי־
but the house a flame of Joseph and the house a fire of Jacob the house the house And shall be
H3852 H3130 H0784 H3290 H1961

יְהִי וְלֹא וְאֶכְלָלִים בָּם וְרַקְלוּ וְלֹקֶשׁ עַשְׂוֹ שְׁרִיד
shall [remain] and no and devour them them and they shall kindle [shall be] stubble of Esau survivor
H1961 H3808 H0398 H1814 H7179 H6215 H8300

דָּבָר: אֶת יְהֹוָה כִּי עַשְׂוֹ לְבַיִת שְׁרִיד
has spoken Yahweh for of Esau of the house survivor
H1696 H3068 H6215

And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall burn among them, and devour them; and there shall not be any remaining to the house of Esau; for Jehovah hath spoken it.

וְהַשְּׁפֵלָה עַשְׂוֹ הַר אֶת הַנֶּגֶב וַיַּרְשֶׁה כַּאֲשֶׁר כִּי־
and the Lowland [shall possess] of Esau the mountains - the Negev And shall possess
H8219 H6215 H2022 H5045 H3423

וְאַתָּה אֶפְרַיִם שָׂנָה אֶת פָּלָשָׁתִים אֶת שְׂדָה
and of Ephraim the fields - and they shall possess [the land of the] Philistines -
H0853 H0669 H0853 H3423 H6430 H0853

וְבְיַמִּן אֶת הַגְּלֹעָד אֶת שְׂמָרוֹן שְׂדָה
Gilead - and Benjamin [shall possess] of Samaria the fields
H1568 H0853 H1144 H8111

And they of the South shall possess the mount of Esau, and they of the lowland the Philistines; and they shall possess the field of Ephraim, and the field of Samaria; and Benjamin shall possess Gilead.

אֲשֶׁר־
that of Israel of the sons this הַ
H3478 H2088 H2426 H1546

וְגַלְתָּה
of Jerusalem and the captives צָרֶפֶת
H3389 H1546 H6886

עַד־
as far as כִּנְעָנִים
H5704

הַנֶּגֶב:
of the Negev הַ
H5045

עָרִים
the cities אַתָּה
H0853

יְרַשְׁתָּו
shall possess בְּסָפָרָד
H3423

אֲשֶׁר
who are בְּסָפָרָד
H5614

| And the captives of this host of the children of Israel, that are among the Canaanites, shall possess even unto Zarephath; and the captives of Jerusalem, that are in Sepharad, shall possess the cities of the South.

וְתִיתְהָ
and shall be עַשְׂנָה
H1961 H6215

הַר
the mountains אַתָּה
H2022

לִשְׁפַּט
to judge צִוְּן
H8199

בְּקָרָר
to Mount מַנוֹשָׁעִים
H2022

וְעַלְיוֹ
And shall come H3467

לִיהְוָה:
the kingdom הַמֶּלֶךְ
H4410

of Yahweh
H3068

| And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be Jehovah's.